



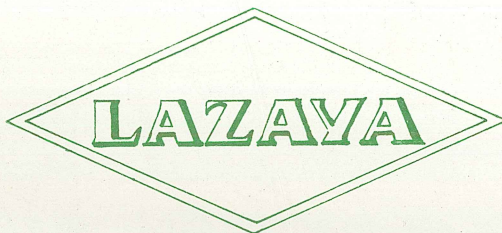
# PEÑA UNION

CALATAYUD 1977



Fco. J. Lázaro: Hijo y suc. de  
JESUS LAZARO YAGÜE

# CONSERVAS



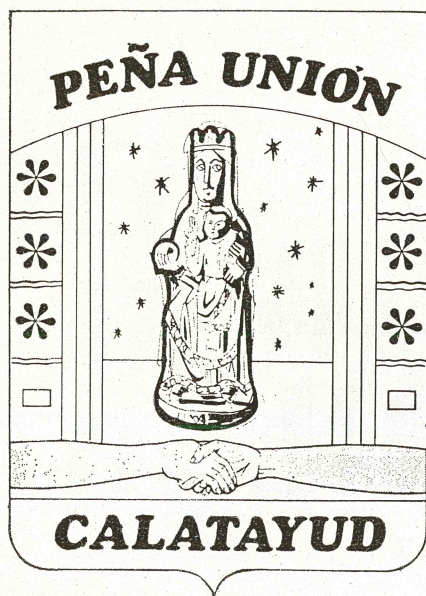
FRUTAS CONFITADAS Y EN ALMIBAR  
MERMELADAS, RELLENOS Y JALEAS  
PULPAS Y FRUTAS EN SO<sub>2</sub>



Fábrica: Carretera de Nuévalos, km. 0'700  
Teléfonos 881420 - 882414

CALATAYUD





Los  
componentes de  
La Peña Unión

Saludan:

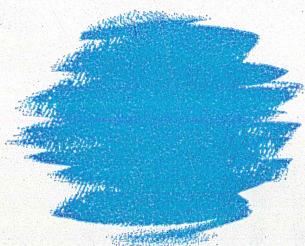
A todos los billilitanos y forasteros,  
deseándoles una grata estancia en nuestra  
ciudad e invitándoles a participar con no-  
sotros en estas Fiestas Sanroqueras.

Igualmente saludan a todas las Au-  
toridades y les agradecen las ayudas  
recibidas para poder llevar a cabo estas  
Fiestas.

Calatayud, Agosto 1977



**SUPER - LEJIA**  
**DAMIL**



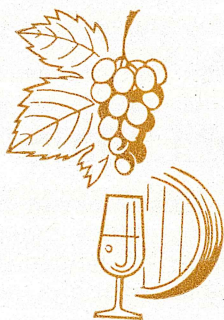
*Como Siempre*

**¡ EXTRAORDINARIA !**

**¡ EXIJALA !**



# **EL MESON DON CHUZO**



Saluda a su distinguida  
Clientela y les desea  
felices fiestas.

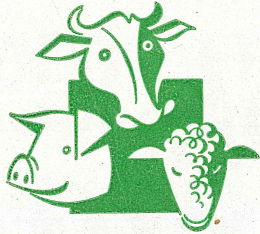


Calvo Sotelo, 6

CALATAYUD



*Carnicería*



**CONCHITA**

**ESPECIALIDAD EN TERNERA Y  
TERNASCO DEL PAIS**

\*

*SERVICIO A DOMICILIO*

**Vicente de la Fuente, 16**

**Teléfono 88 11 14**

**CALATAYUD**



# Coplas del tiempo

Dicen que un burro cargáu  
a San Roque subió un día,  
pero no dicen si fue  
otro burro el que iba encima.

Si vas de las Callejillas  
a la Puerta de Terror  
tendrás el mismo camino  
que si lo haces al revés.

Dicen que un casáu no es hombre  
si le pega a su naranja,  
eso será con las manos  
pero no con una estaca.

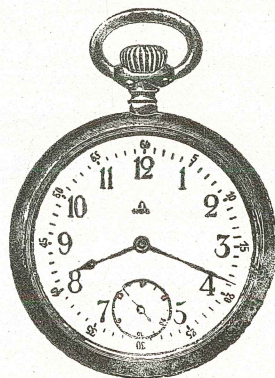
Si en tu casa entran catorce  
y lo que gastas son treinta  
pudía ser como barrunto  
que no te salgan las cuentas.

En marzo y abril heladas,  
en junio y julio granizo,  
contribución en octubre...  
¡güen año p'al campesino!

A caballo en burros se iba  
antes de venir los autos,  
ahura son muchos los burros  
que van montáus en caballos.

Mira si es excusadora  
tu suegra, que ayer compró  
la tela de una camisa  
p'aprovechar un botón.

Mientras tengamos futboles,  
charangadas y vaquillas  
no sé qué puede importarnos  
que suba la gasolina.



JOTA EME



BAR - RESTAURANTE

*La Perla*

C A M A S



Les desea Felices Fiestas

Calle San Antón, 17

Telf. 881340

CALATAYUD



CONFITERIAS

*La Suiza*



General San Jurjo, 6

Telf. 88 19 07

Calvo Sotelo, 21

Telf. 88 15 23

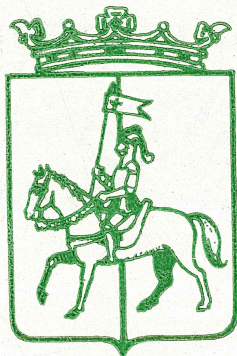
Sixto Celorrio, 15

Telf. 88 27 11

CALATAYUD



PRODUCTOS



BILBILIS

CONFITERIA

ESPECIALIDADES EN HELADOS, TARTA Y  
POSTRES DE NATA

\*

Justo Navarro, 3

-

Telf. 88 24 91

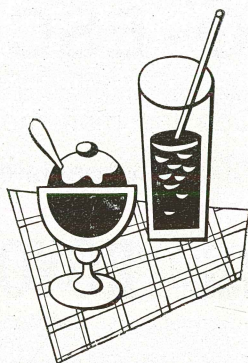
CALATAYUD



HELADERIA  
MUSICA POP

CAFETERIA

ROJDA



Desayunos desde las  
7 de la mañana.

SALON CLIMATIZADO



Paseo Calvo Sotelo, 11

CALATAYUD



**ORGANIZACIONES**

**CARSAM**

Siempre a su servicio, en

**CALATAYUD, ZARAGOZA Y ALAGON**

**AUTO - ESCUELA**

Con los más modernos sistemas de enseñanza.

Clases especiales para señoritas.

**Gestoría: "ROYO LOPEZ"**

Todo lo relacionado con centros oficiales, matriculaciones y transferencias de vehículos, licencias caza y pesca, pasaportes, familias numerosas, maquinaria agrícola, etc.

**SEGUROS TODOS RAMOS**

Cías. WINTERTHUR y UNION ESPAÑOLA.

**ASESORIA LABORAL**

CALATAYUD, Gral. Franco, 14-1.º

Teléfono 88 14 69

ZARAGOZA, Dr. Horno, 22-bajos

Teléfono 21 30 44

ALAGON, plaza de España



# Brisa de Juventud Festera

Como un abierto pebetero  
que sus esencias desparrama,  
el jubiloso aire festero  
en nuestro lar de nuevo llama.

Son nuestras fiestas mensajeras  
de juveniles explosiones,  
de florecientes primaveras  
y bulliciosos corazones.

Todos los años esperamos  
esta inquietud con ilusión  
y con ardor nos entregamos  
a renovar la animación.

Sembrando vamos alegrías  
de sangre moza y alma sana,  
haciendo nuestros estos días  
de tradición bilbilítana.

Días de típico jolgorio  
y de costumbres ancestrales,  
que con su gozo obligatorio  
vuelven a todos más cordiales.

Nuestro brillante colorido  
prestamos con esplendidez,  
y aunque haya exceso en bulla y ruido  
lo ve indulgente la vejez.

Haciendo gala de donosos  
con alborozo desfilamos,  
desperdigando generosos  
el buen humor que atesoramos.

Vivan la vida y quien la trajo,  
van pregonando nuestras frentes,  
que sin los surcos del trabajo  
volar desean impacientes.

Con un bagaje de optimismo  
vamos de cara al porvenir,  
que nos exige ahora mismo  
el color rosa en el vivir.

Hasta el ambiente se engalana,  
y la dorada juventud  
con danza y música se afana  
para animar Calatayud.

El esquilón lejano invita  
con el repique de su toque  
a honrar al Santo en la alta ermita  
estas jornadas de San Roque.

Juan Mendoza Nieto





BAR

CAFETERIA

**Xalón**



ESPECIALIDAD EN PINCHOS  
VARIADOS

*Saluda a las Peñas de San Roque y clientes  
en general deseándoles Felices Fiestas.*

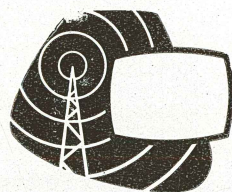


López Landa, 4

Telf. 882524

CALATAYUD





# **JESUS TORRES**

**T.V. COLOR**

DISTRIBUIDOR OFICIAL

*VANGUARD*

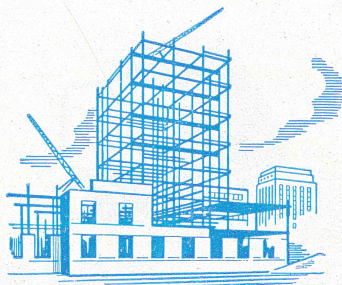
*INTER*

*TELEFUNKEN*



Dato, 41 - Teléfono 881742 - CALATAYUD





# MARMOLES **RODRIGUEZ**

*TRABAJOS DE CEMENTERIO - OBRAS EN  
GENERAL*

**CENTRAL: CALATAYUD**

**Sixto Celorrio, 10 - Telf. 88 19 36**

---

**SUCURSALES:**

**SORIA: Caballeros, 15**

**ZARAGOZA: Hernán Cortés, 32 - Telf. 232940**





CERRAJERIA, CARPINTERIA METALICA,  
HIERRO, ALUMINIO Y CERRAMIENTO DE  
GALERIAS EN ALUMINIOS

# **JOSE GRAN**



Barranco de las Pozas, 2

Teléfono 88 27 13

**CALATAYUD**



# CALENDARIO SANROQUERO

## DIA 6. SABADO

A las 8 de la tarde: presentación de locales, seguidamente será servido un vino español.

A las 11 de la noche: y por primera vez en 5 años, en nuestros locales GRAN VERBENA a beneficio de las peñas de San Roque, amenizada por el conjunto

**S I N T O N I A**

## DIA 7, DOMINGO

A las 7,30 de la tarde: BAILE sin achuchón, con el conjunto

**S I N T O N I A**

Por la noche, a las 11 horas: GRAN VERBENA amenizada por el conjunto

**S I N T O N I A**

Después repartiremos los «dividendos», en la forma que ya sabemos...

## DIA 13, SABADO

A las 7,30 de la tarde: concentración en los locales de la Peña, desde donde partiremos a la plaza de «Los Porches», ahora como la han «dejáu» más elegante podremos «coger» todos y podremos gozar juntos, no como antes, 3 por cuatro calles.

Esperaremos que el reloj nos marque las 8, y nos suelten el «cuete» para que así empiecen las fiestas de San Roque. Seguidamente gran charangada en la plaza y desfilando uno detrás de otro (no como antes que íbamos des-carriáus), por la Rúa al Paseo, allí continuaremos «paseo arriba, paseo abajo, hasta que nos cansemos y hagamos gana para conar lo que encontremos».

A eso de las 10,30: cogeremos la charanga y nos liaremos a replegar paisanos y llevarlos a nuestro local, para que asistan, previo pago al «patis», a la GRAN VERBENA, que dará comienzo a las 11,30 de la noche, amenizada por

**TINO COSTA Y SUS MARIACHIS**

## DIA 14, DOMINGO

A las 9 de la mañana: diana al por menor, amenizada por la charanga, despertando a los vagos que sigan roncando. Después un ligero descanso para coger fuerzas y cruzar el Jalón, coger el camino de la Estación y subir hasta el barrio de San Antonio, con parada obligada en el Hospital Psiquiátrico, donde por unos momentos alegraremos a los allí atendidos.



Hasta la hora de comer haremos el recorrido por los monumentos de Calatayud (que cada vez abundan más y aún se quejan), después, con medios pelotazos dejaremos la charanga en «La Perla» y le diremos al «tordillo» que nos dé algo para comer.

A las 4,30 de la tarde: salida con la charanga en dirección al coso centenario, donde podremos correr unas suculentas VACAS.

Después de los buenos revolcones y cuando se esconda el «royo», con la sombra y sin calor, desfilaremos camino del paseo, saltando brazales y cuidando no «tropezar», allí, y por las calles céntricas, divertiremos a los que no quieran bailar con «nusotros». Como estaremos algo «cansáus» nos iremos en seguida a recobrar fuerzas.

A las 10,30 de la noche: recogeremos otra vez a la charanga y nos liaremos a barrer para nuestro local a los que tienen perras para alegrar a unos que yo sé..., allí podremos asistir a una GRAN VERBENA, amenizada por

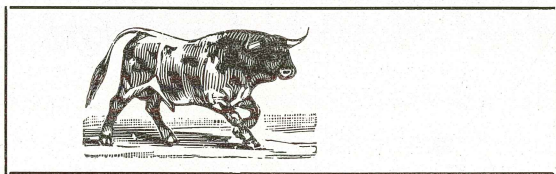
**TINO COSTA Y SUS MARIACHIS**

## DIAS 15 Y 16

A las 9: diana con nuestra charanga y con los bombos que nos queden sanos, después de hacer un recorrido como mandan los cánones, iremos a visitar a los ancianos y bailaremos con ellos durante un buen rato, hasta que nos agoten. Hasta la hora de «jalar» nos daremos unas cuantas vueltas por los extrarradios para tener contentos a todos.

A las 4,30 de la tarde: salida con la charanga en dirección a la plaza, donde presenciaremos una

**GRAN NOVILLADA PICADA**



Después del arrastre del último toro, «formáus y en orden pa no enterrumpir la cerculación», desfilaremos en dirección de la plaza el Fuerte, donde nos concentraremos todas las peñas para dar una gran charangada. Después de bien «sudáus» nos iremos a acompañar al Santo a la casa del preboste. Seguidamente, un poco de alboroto por las calles hasta la hora de reponer fuerzas, pues la noche es larga y dura.

Sobre las 10,30 de la noche: cogemos a la charanga, haremos nuevamente el recorrido y barreremos para nuestro local, donde se podrá bailar si es que hay sitio en la GRAN VERBENA, amenizada por

**TINO COSTA Y SUS MARIACHIS**

Esta verbena se prolongará hasta la hora que, junto con las demás peñas, tengamos que ir a esperar al Alcalde, Concejales, Maceros y Timbales para, en su compañía, llevar al Santo hasta su ermita. En la cima, los que hayamos podido subir, asistiremos a la celebración de la Santa Misa.



De bajada nos entraremos en la era, tomaremos el chocolate, y saldremos en la «tele»; una vez que nos tomemos nuestra ración correspondiente bajaremos hasta la plaza de los Porches, pediremos las VAQUILLAS y lo que se nos ocurra (ahora con la democracia tendrán que sacar el «moquero» blanco).

Después de este acto, patituertos y sin remos, desfilaremos por las calles y dejaremos en seguida a la charanga en «La Perla» y, de paso, con la excusa del cansancio de la charanga, nos iremos a reposar. A eso de las 12 daremos una «tourné» por las calles para espabilar a los sonámbulos.

A las 4: concentración en el local PARA QUE CADA UNO RECOJA SU MERIENDA, Y ASI NO HAYA «MAMONES» Y ALGUNO DE LA PEÑA SE QUEDE SIN NADA Y DESPUES NOS DIGA... seguidamente desfilaremos camino de la plaza, pasaremos por el ruedo del coso y después nos pondremos al sol para ver las VAQUILLAS. En el descanso merendaremos tranquilamente (EL QUE NO HAYA PASAO A COGEL LA MERIENDA AL LOCAL NO JALARA) después con la panza llena podremos correr las 6 vacas de rigor y las que el señor «Presi» nos eche de «regalí», que sean bastantes, para que cuando salgamos sea tarde y hasta la hora de echar «gasolina» falte poco tiempo, y así las fuerzas poderlas mantener hasta el final.

Después de reponernos, a eso de las 11,30, nos iremos arremolinando en la plaza de el Fuerte para que a las 12 suene la traca, y hagamos la charangada final hasta que nos dejen (si alguien viene a replegarnos, «machos», la contraseña...).

Como estamos «arruináus» y sabemos de los problemas económicos que atravesamos, para ahorrar energía y que al día siguiente todos podamos trabajar como buenos, no hemos realizado VERBENA ESTA NOCHE (HAY QUE COLABORAR, ¿NO?).

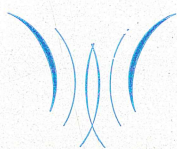
*A todos, muy Felices Fiestas  
Agosto, 1977*





CARPINTERIA

**LUIS GRAN**



TRABAJOS EN FORMICA Y  
CARPINTERIA MECANICA

*Les desea Felices Fiestas*



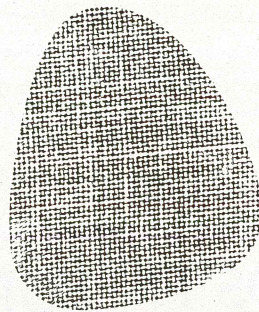
Puente Seco, 17

CALATAYUD



PANADERIA \_\_\_\_\_

**MANUEL TRAIN MARIN**



*Especialidad en  
tortas y bollos*

Calle Hospital, 4

Teléfono 88 10 65

**CALATAYUD**



# Los Traspasos

## RINCON DE HUMOR

- Buenas tardes. Dusco al dueño del bar.  
—Aquí lo tiene.  
—Tanto gusto. Se dice por ahí que quiere traspasar el establecimiento.  
—Según.  
—¿Según qué?  
—Según lo que me den de traspaso.  
—O según lo que usted pretenda que le den. ¿Le parece bien que hablemos del asunto?  
—Hablando se entiende la gente.  
—Si no es amiga del monólogo... Se trata de lo siguiente: Tengo un amigo que quiere abandonar el pueblo y venirse a la ciudad. Ya se sabe lo que en tal caso suelen hacer los lugareños: venden o malvenden sus propiedades y meten los cuartos en un negocio ciudadano, preferentemente un bar o una tasca. Unas veces les va la cosa tan bien que hasta sacan para el cocido, y, otras, después de comerse los campales, lo que acaban por sacar es el tarquín de las alcantarillas.  
—¡Si cogen algún petardo...!  
—Hoy, con la abundancia de competencia, hay pocos negocios que no sean petardos: eso lo saben más de cuatro. Pero podemos aclarar ciertas cosas con respecto al suyo. Conste que, después, mi amigo hará lo que yo le aconseje.  
—Mi bar no es ninguna maula. Está situado en lugar estratégico. Y en cuanto a las condiciones...  
—Hablemos antes de otras condiciones. Esta calle parece un poco desierta.  
—A las tres de la tarde y en pleno verano todas las calles están más desiertas que la luna. Pero ya verá en que refresque la hora... Supongo que conocerá bien la ciudad.  
—Algunos caldos, ¿no?  
—Usted se lo pierdo. Al atardecer, cuando se cierran los comercios y los centros educativos, esto es un hervidero de tintos y picantes. Además, a la vuelta de la esquina está la carretera general.  
—¿Y en qué influye esa carretera?  
—En una considerable clientela de turistas. Sobre todo franceses. La comarca de Calatayud produce los vinos más densos de Aragón... Godojos, Torralba, Mesones y docenas de pueblos tienen caldos que pueden cortarse a cuchillo y que además de ser agradables pegan lo suyo.  
—Pero no me diga usted que los turistas...  
—Se lo digo yo y se lo dirá cualquier bodegonero. Vea usted: en Francia un botellón de muestra de un vino vulgar cuesta veinte duros, y, por aquí, con veinte duros los franceses pueden pescar una turca de harén. Si viaja usted desde Aluenda a los pinares de Alhama podrá ver grupos de ellos tumbados a las orillas de la carretera y metiéndole mano al tintorro. Puedo usted apostar que muchos de tales turistas que cruzan Aragón no vienen especialmente atraídos por lo que pega el sol, sino por lo que pega el morapio... Por todo ello, en esta época del año el tinto se vende en Calatayud a toneladas.  
—Cuando usted lo dice...  
—Lo digo por lo que me toca. Podía contarle infinidad de casos curiosos. El verano pasado pararon en mi puerta dos francesas que iban en coche. Entraron y pidieron dos vasos de vino tinto: «así», me indicaron abriendo las uñas. Se bebieron los palmeros, pidieron dos botellas del mismo caldo para llevárselas, pagaron y se fueron. Media hora después aparecían de nuevo para cargar con otras dos botellas. El tercer viaje no pudieron hacerlo, porque a la altura de El Frasno tuvieron que ser recogidas a paladas por los del auxilio en carretera...  
—Conforme con que su establecimiento venda mucho en verano. Pero, ¿y el resto del año?  
—El resto del año se le mete mano a los licores. Nunca agradeceremos bastante la propaganda que los medios radiovisivos hacen a los bodegoneros. A cualquier hora del día puede usted oír o ver en la pequeña pantalla cuadrillas de delicadas y sensibles féminas tirando de taburete, de minifalda y de ginebra... y eso que no suelen aparecer en escena, ni el mostagán ni la patata brava. La gente dirá romances, y las estadísticas dirán que tenemos en España más de dos millones de alcohólicos, un tercio de mujeres... pero todo sea por el folklore internacional.  
—No hay duda de que anda usted bien enterado. Pero me sorprende que, yéndole tan bien con él, quiera sacudirse el establecimiento.  
—Por culpa de mi mujer. Se ha emperrado en que le da demasiado trabajo y quiere que lo cambie por una librería. Dice que así no tendrá que trabajar de noche.  
—Y puede que de día tampoco... Veamos ahora lo que hay de las condiciones económicas.  
—Las corrientes. Doscientos mil duros de traspaso, aparte, claro está, del valor de existencias, aparatos, mostrador, etc. Y, sobre todo ello, tres mil pesetas por cada metro cuadrado de local.  
—¿Cómo es eso? ¿Acaso es de usted la finca?  
—No, señor. Para el pago de alquileres y demás tendrá usted que entenderse con el propietario.  
—¿Si? Entonces, y puesto que quiere cobrar hasta las baldosas, ¿qué es lo que da usted a cuenta del traspaso?  
—Ahí fuera lo tiene sobre la puerta: ¡El rótulo!

AUGUSTO BILEILIS



*La dirección del:*

## **BAR LA HERRADURA**

Saluda al público en general  
y se complace en ofrecerle  
sus servicios en el:

## **BAR IBIZA**

(RESTAURADO, LOCAL CLIMATIZADO)



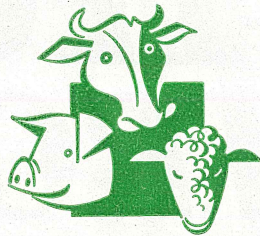
López Landa, 7

Telf. 882560

**CALATAYUD**



# Jamones LA SALMANTINA

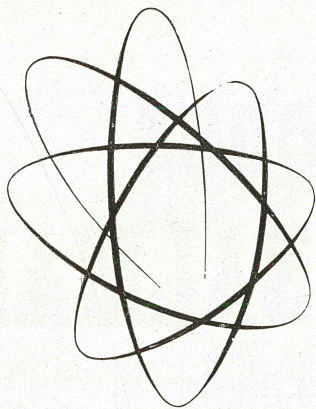


Les desea Felices Fiestas

Avda. San Francisco, 8 - Telf. 88 26 84

CALATAYUD





# **ELEC TRO FIL**

**DISTRIBUIDORES DE MATERIAL ELECTRICO**

\*

**Madre Puy, 3**

**Teléfono 882323**

**CALATAYUD**



# LOCALES PEÑA UNION

ACTUACIONES DURANTE LOS  
DIAS, 13, 14 y 15 de Agosto

# TINO COSTA Y SUS MARIACHIS



Local sito en Plaza San Francisco



# La Gamba de Oro

En atención a sus clientes,  
durante las Fiestas, podrá  
llevar a su domicilio Marisco mucho  
más barato.



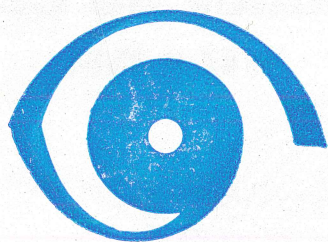
Calvo Sotelo, 12

CALATAYUD

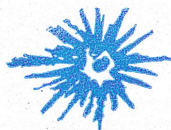


SUPER LEJIAS

# Damíl y Cloromíl

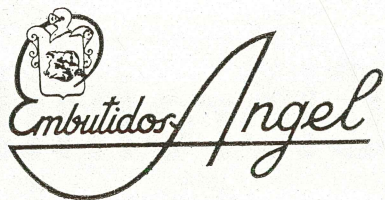


Las que miman su ropa y su lavadora

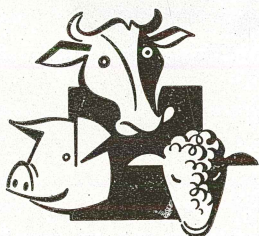


¡ Exíjalas !





**Distribuidor de Chorizos  
VILLAR**



*Angel Sánchez Sánchez*  
EMBUTIDOS Y JAMONES

**Blas y Melendo, 7 - Telfs. 88 27 10 y 88 23 26**

**CALATAYUD**



Sienta el cuerpo de mujer  
 en velador pueblerino  
 mientras rechina la nada  
 tras el saludo de nadie.  
 Sienta tu cuerpo de niña  
 en el ritmo de una música  
 con solitario compás  
 de sudores y otra nada.  
 Sienta el cuerpo de mujer  
 en un paseo medido  
 de aburridos caminantes  
 que sólo buscan bostezos,  
 minifaldas, buen escote,  
 un roce, dos, tres, palmadas,  
 dibujo de risas muertas  
 en busca del qué caerá.  
 Polizón, mi marinero,  
 no dejes partir la barca,  
 no dejes anclado al hombre,  
 no mueras sobre la orilla,  
 todo aguarda sobre el sueño  
 del soñador que no sueñas  
 aprisionado en los dientes  
 de tu cobarde gaviota.

**SERGIO ZAPATERIA G**

Del libro de poemas inédito, «Gaviotas en los adverbios  
 marinos de un secano» (con ritmo de romance blanco).





*Comercial*  
**BERDEJO**

**DROGUERIA      PERFUMERIA      PLASTICOS**  
PINTURAS Y PAPELES PINTADOS DE PRIMERAS MARCAS



**DISTRIBUIDOR OFICIAL**

**LEJIAS CONEJO**

La única en España



**NUEVOS ALMACENES EN**  
Ronda Campieles, 37 - Telf 882674

**DETALL EN**  
Plza. S. Francisco, 11 - Telf 881136

**CALATAYUD**



# Cervecería **MINI - BAR**



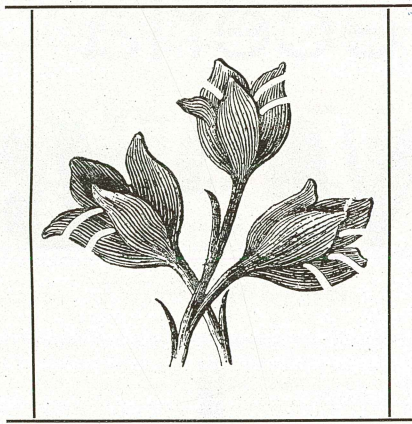
*Bocadillos y toda  
clase de tapas variadas*



Plza. Gral. Franco

CALATAYUD





**BERDEJO**  
*ALMACEN DE PAPELERIA*



**Colegio, 6**

**Teléfono 882254**

**CALATAYUD**





# CAJA RURAL DEL JALON

Inscrita con el n.º 8, sección A, del Registro del Banco de España

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES DE  
**BANCA, BOLSA Y AHORRO**

Oficinas autorizadas por el Banco de España,  
al servicio de la Agricultura y de la Ganadería

**Casa Central: CALATAYUD**

Domicilio: Paseo Calvo Sotelo, 8

Acered  
Alarba  
Alfamén  
Almonacid de la Sierra  
Alpartir  
Aniñón  
Aranda de Moncayo  
Arándiga  
ARIZA  
Belmonte de Calatayud  
Brea de Aragón  
CALATORAO  
Cervera de la Cañada  
Cetina  
Clarés de Ribota  
Codos  
Cubel  
El Frasno  
EPILA  
Ibdes  
Jarque  
LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA

Lumpiaque  
MALUENDA  
Mara  
Miedes de Aragón  
Monreal de Ariza  
Monterde  
Montón  
MORATA DE JALON  
Morata de Jiloca  
Morés  
Moros  
Munébrega  
Olvés  
Paniza  
RICLA  
Sabiñán  
Tierga  
Tobed  
Torralba de Ribota  
Urrea de Jalón  
Used  
Valtorres

**QUE EL AHORRO DEL CAMPO, FINANCIE AL CAMPO**



**PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
ALTA Y BAJA TENSION  
VENTA DE ELECTRODOMESTICOS  
AGNI - EDESA - TIMSHEL**

*Electricidad*  
**MUÑOZ**

Instalador autorizado n.º 581  
Empresa con responsabilidad n.º Z - 2763



**TIENDA:**  
Avda. S. Juan el Real, 8  
Teléfono 88 22 52

**TALLERES:**  
Vicente de la Fuente, 6

**CALATAYUD**